



SERVICE DES LOISIRS 6  
RÉTROSPECTIVE  
DES SPECTACLES ÉTÉ 2018

SE RELIER 10  
AU CŒUR DU MONDE

ACTIVITÉS À LA BIBLIOTHÈQUE 11  
AUTOMNE 2018

CONSIGNES 13  
POUR L'HALLOWEEN





## SOMMAIRE

OCTOBRE - NOVEMBRE 2018 - NO100

ACTUALITÉS MUNICIPALES

LOISIRS ET CULTURE

SERVICE INCENDIE

SÉANCES DU CONSEIL

VIE COMMUNAUTAIRE

## CONSEIL MUNICIPAL

MAIRE

*Guy Benjamin*

CONSEILLERS

*Joanie Généreux district #1*

*Michel Denicourt district #2*

*André Deschamps district #3*

*Jacques Bienvenue district #4*

*Gilbert Viens district #5*

*Denis Chagnon district #6*

## ORGANISATION MUNICIPALE

**DIRECTION GÉNÉRALE  
ET GREFFE**

*Isabelle François*

**LOISIRS**

*Guy Patenaude*

**BIBLIOTHÈQUE**

*Line Gervais*

**URBANISME**

*Jonathan Massicotte*

**TAXATION**

*Patricia Gagné*

**TRÉSORERIE**

*Micheline Quilès*

**COUR MUNICIPALE**

*Francine Gendron*

**TRAVAUX PUBLICS**

*Mario Dufresne*

**SÉCURITÉ INCENDIE**

*Étienne Chassé*



## ÉDIFICES MUNICIPAUX

### HOTEL DE VILLE

1111, avenue Saint-Paul  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-3108  
Télécopieur : 450 469-5275  
administration@ville.saint-cesaire.qc.ca

### COMPLEXE SPORTIF

1109, avenue Saint-Paul  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-2828  
Télécopieur : 450 469-0022  
complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca

### SÉCURITÉ INCENDIE / CASERNE

1111, avenue Saint-Paul  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-3108  
Télécopieur : 450 469-5275  
incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca

### TRAVAUX PUBLICS

110, route 112  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-3108  
Télécopieur : 450 469-3107  
travaux.publics@ville.saint-cesaire.qc.ca



## ÉDIFICES DE SERVICE

### CLINIQUE MÉDICALE DU COLLÈGE

1396, rue Notre-Dame  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-0505

### BIBLIOTHÈQUE

1881, avenue Saint-Paul  
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0  
Téléphone : 450 469-3187, poste 4573  
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

COORDINATION  
Line Gervais

CONCEPTION ET IMPRESSION  
Imprimerie cïc

TIRAGE  
2700 exemplaires

### HEURES D'OUVERTURE :

Mardi	13 h à 16 h et 18 h à 20 h
Mercredi	13 h à 16 h
Judi	13 h à 16 h et 18 h à 20 h
Vendredi	13 h à 18 h
Samedi	10 h à 12 h

www.ville.saint-cesaire.qc.ca

**familiprix**  
2012 route 112, St-Césaire  
450-469-2099  
À votre service 7 jours sur 7  
Heure d'ouverture :  
Lundi au vendredi de 9h à 21h  
Samedi de 9h à 17h  
Dimanche de 10h à 17h

HEWLETT PACKARD  
FUJITSU  
Canon  
Partenaire IBM  
ACOMBA  
intel  
TOSHIBA  
**Logi max**  
VENTE & RÉPARATION D'ORDINATEURS  
CONFIGURATION DE RÉSEAUX  
CONSULTANTS  
Éric Lussier  
469-1661  
1-800-363-1661





Pour le calendrier des collectes 2018, consultez le [www.villesaintcesaire.com](http://www.villesaintcesaire.com)

**DERNIER CONTENEUR À REBUTS AU GARAGE MUNICIPAL: 31 OCTOBRE**

**RÉOUVERTURE DES REBUTS AU GARAGE MUNICIPAL: 24 AVRIL 2019.**  
Ne pas oublier que durant l'année nous pouvons toujours récupérer vos gallons de peinture inutilisés et vos rebuts électroniques

OCTOBRE							NOVEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6					1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	



**MATIÈRES ORGANIQUES**



Orientez les roues VERS VOTRE RÉSIDENCE



**DÉCHETS DOMESTIQUES**



Orientez les roues VERS LA RUE



**MATIÈRES RECYCLABLES**



Orientez les roues VERS VOTRE RÉSIDENCE



**RDD ET TIC**



AU GARAGE MUNICIPAL



**RÉSIDUS VOLUMINEUX**



PAS N'IMPORTE COMMENT ni n'importe quand!



**SAPINS DE NOËL**



COLLECTE UNIQUE le 19 janvier



**FEUILLES ET CHAUME**



5 COLLECTES par année

## CONGÉS

Prenez note que tous les services municipaux seront fermés aux dates suivantes :

**ACTION DE GRÂCE** 8 OCTOBRE  
**JOUR DU SOUVENIR** 11 NOVEMBRE

## TAXES

4<sup>ème</sup> VERSEMENT LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

## SÉANCES DU CONSEIL

LE MARDI 9 OCTOBRE À 19 H 30

LE MARDI 13 NOVEMBRE À 19 H 30

**HALLOWEEN**  
**DISTRIBUTION DE BONBONS**  
**31 OCTOBRE**

**JOURNAL - PROCHAINE PARUTION 30 novembre**



## FAUCHAGE DES TERRAINS

La Ville de Saint-Césaire souhaite vous rappeler que pour des raisons de sécurité, de santé collective et de qualité de vie, le fauchage des terrains en dehors de la zone agricole s'avère régi par le Règlement numéro 244.

### TERRAIN VACANT

Tout propriétaire d'un terrain vacant doit s'assurer que les herbes et broussailles y poussant n'excèdent pas quarante-cinq (45) centimètres de hauteur et doit exécuter un fauchage minimalement aux dates suivantes : 1<sup>er</sup> juin, 1<sup>er</sup> juillet, 1<sup>er</sup> août, 1<sup>er</sup> septembre.

### TERRAIN

Tout propriétaire d'un terrain doit s'assurer que les herbes et broussailles y poussant n'excèdent pas vingt (20) centimètres de hauteur.

Vous pouvez consulter le **Règlement # 244 sur le site web de la Ville de Saint-Césaire**.  
Pour tout complément d'information, n'hésitez pas à contacter votre service de l'Urbanisme :  
**450 469-3108** poste 229 ou [inspecteur@ville.saint-cesaire.qc.ca](mailto:inspecteur@ville.saint-cesaire.qc.ca)

### La Ville de Saint-Césaire met à la disposition des citoyens des **SACS DE PAPIERS BRUNS** POUR LA COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS.

Depuis le début de l'année, les sacs en plastique ne sont plus autorisés pour la collecte des résidus verts (feuilles, gazon).

Les sacs se vendent en emballage de 5 au coût total de 1.50 \$ plus taxes par paquet.

Une quantité limitée de sacs est disponible à l'Hôtel de Ville et un maximum de sacs est permis par adresse.

Pour des informations supplémentaires contactez le service des Travaux publics.

### LECTURE ANNUELLE DES COMPTEURS D'EAU

Comme à toutes les années, durant le mois de novembre, les employés du service des Travaux publics entament leur tournée pour la lecture des compteurs d'eau.

Durant cette opération, il se pourrait que vous receviez un avis écrit à votre porte pour vous demander d'entrer en contact avec nous. Cela signifie que nous devons prendre rendez-vous avec vous pour faire la lecture à l'intérieur de votre résidence. Il se pourrait également que votre compteur soit défectueux. Dans ce cas, le compteur sera changé dans les plus brefs délais et gratuitement.

Pour faciliter la lecture de nos nombreux compteurs, nous vous demandons de rendre accessible la boîte de lecture qui se trouve à l'extérieur de votre résidence.



**B.E.S.T.**  
EXTERMINATION

Permis du Ministère de  
l'environnement du Québec

Fourmis • Araignées • Punaises • Guêpes • Rongeurs...

**ESTIMATION GRATUITE**

450-469-5282

EN AFFAIRE DEPUIS  
**25 ANS**  
ICI À ST-CÉSAIRE



Sylvie Ménard charbonneau  
infirmière en soins de pieds

Sylvie Ménard Charbonneau 450-469-3647 450-775-0814





## SKATEPARK

### Bonne nouvelle pour les jeunes



Le skate-park est maintenant installé, depuis le 24 août, sur le terrain de l'école secondaire Paul-Germain Ostiguy ; au même endroit où était situé le dernier skate-park. La configuration a été refaite complètement lors de l'installation étant donné qu'un problème avec le niveau de l'asphalte est venu changer les plans. La décision a été prise rapidement la journée même. Nous croyons que les adeptes seront satisfaits de cette configuration.

Un boîtier, avec un bouton poussoir, est installé pour allumer les lumières qui s'éteindront automatiquement à 22 h 00. Si personne n'active le bouton, les lumières ne s'allument pas. De plus, les règlements pour les utilisateurs sont affichés sur la clôture du terrain de tennis. Deux bancs de parc seront aussi installés en octobre.



## Grande ouverture

### 6 OCTOBRE



JAIMIE NEWMAN, bien connue des adeptes de mise en forme, vous convie à l'**OUVERTURE DE SON TOUT NOUVEAU GYM.**

Le Gym JaimieFit ouvrira ses portes en grandes pompes le 6 octobre prochain. Plusieurs personnalités seront sur place dont le **Docteur Boucher de Québec**, spécialiste en mise en forme. De plus, plusieurs partenaires d'affaires seront là pour vous présenter leurs produits.

Jaimie a enfin réalisé son rêve après plusieurs années de travail et elle vous attend en grand nombre avec toute sa fougue et sa passion le samedi 6 octobre. **Plusieurs surprises** vous attendent ainsi que des **prix de présence**. Il y aura des **RABAIS ET DES OFFRES ALLÉCHANTES SUR LES ABONNEMENTS**. C'est avec impatience que nous vous attendons.

PLUS D'INFORMATIONS : CONTACTEZ JAIMIE AU **514 217-4429** | GYM JAIMIEFIT • 877, ROUTE 112 À SAINT-CÉSAIRE



## PRENEZ VOTRE ENVOL

Offrez-vous les services de Malouin Assurance pour une couverture à la hauteur de vos désirs.



**MALOUIN**  
ASSURANCE  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES  
ET DE SERVICES FINANCIERS

MALOUINASSURANCE.CA

St-Césaire 1 888 MALOUIN | Bedford 1 800 363-4545





# LA HALTE EN FÊTE

Quelle soirée nous avons eu le samedi 25 août à la Halte en fête en débutant avec KING MELROSE en formule quatuor, qui a mis la table solidement et qui en a surpris plus d'un par son charisme, son dynamisme et sa voix ; FAMOUS BAND LIVE qui a été électrisant du début à la fin en nous présentant différents hits des années 60 à aujourd'hui. Les 2000 spectateurs, fans ou amoureux de la musique, en ont tout simplement eu pour leur argent...même si l'entrée était gratuite !

Le 25 août 2018 aura été une journée grandiose dans l'histoire de notre municipalité. La Ville de Saint-Césaire et le comité culturel vous remercient d'avoir été présents et vous disent à l'an prochain.



## PARTENAIRES DE LA SCÈNE MOBILE ET DE NOS ÉVÉNEMENTS ÉTÉ 2018

### Partenaires majeurs:

IGA Gaouette,  
Ducharme & Frères,  
Vitech Électrique,  
Horizon Lussier,  
G.I. Sécurité Patrouille inc,

Pierre Breton, député fédéral  
comté de Shefford  
Triangle du Gourmet  
Valeurs Mobilières Desjardins  
Meunerie Benjamin  
Opticien Mario Valois  
Amcor  
Prograin

### SUPPORTEURS DE NOS ÉVÉNEMENTS ÉTÉ 2018

J-Flams  
Centre du Pneu RSR  
Distribution Nouvelle France  
Cantine Normandin  
Physio Passion  
Garage C.E. Forand  
Plomberie P. Bienvenue

Isa Belles-Fleurs  
Remorquage 4000  
Logimax Informatique  
Soudure & Métaux St-Césaire  
Docteur du Pare-brise  
Camion Rouville  
Les Bétons du Coteau  
Cartier, l'emballage optimisé





# FÊTE NATIONALE

RÉUSSITE SUR TOUTE LA LIGNE, MALGRÉ MÈRE NATURE !

Le 23 juin, la Fête Nationale se déroulait sur le terrain de l'école secondaire PGO à Saint-Césaire. Plus de 2 500 personnes ont franchi les trois entrées donnant sur le site.

Très bonne prestation du groupe MOSAÏQUE ainsi que de "Les Voix de chez-nous" où le talent coulait à flot sur la scène mobile. Très belle prestation également des troupes de danse Karole Champagne, l'École de Danse Rythmique, l'équipe de Zumba avec Cynthia Robert et Catherine Normandin et du numéro de danse cubaine avec Mélyna et Béatrice Dagenais-Guay.

Merci particulier à Audrey Charbonneau et à Pierre-André Ducharme pour leur implication dans le processus des auditions pour le choix des talents locaux depuis environ 4 mois. Le comité organisateur ainsi que la Ville de Saint-Césaire vous félicitent pour le travail passionné que vous avez accompli.

Une telle festivité d'envergure ne pourrait avoir lieu sans l'apport des partenaires suivants :

## PARTENAIRE DE LA FÊTE NATIONALE 2018

**Pharmacie Jean Coutu - Yannick Marchand, présentateur de l'événement**

Assurance Arthur Malouin Ltée,  
Motosports St-Césaire,  
MX Académie,  
Mme Claire Samson, députée du Comté d'Iberville"

**MERCI AUX ORGANISMES SUIVANTS pour leur apport bénévole à la réussite de cet événement**

**Centre d'Action Bénévole Saint-Césaire** souper hot-dog sous le chapiteau

**Maison des Jeunes des Quatre Lieux,** souper hot-dog sous le chapiteau

**Église Source de vie** sécurité dans les jeux gonflables  
**Animateurs (trices) camp de jour** sécurité dans les jeux gonflables

**L'équipe de bénévoles au Bar, Troupe de danse Karole Champagne, École de Danse Rythmique, Équipe du Zumba Cynthia Robert et Catherine Normandin, Numéro de danse cubaine avec Mélyna et Béatrice Dagenais-Guay**





# LA FÊTE FAMILIALE

Le dimanche 19 août avait lieu la grande fête familiale, à la Halte routière. Plus de 600 personnes ont profité de cette magnifique journée pour venir festoyer en famille sous un soleil de plomb et sous le thème "Foam Party" ou "Plaisir dans la mousse" organisé par Les Productions Mirages"

Le service des Loisirs avait prévu la chaleur accablante en offrant quelques plans d'eau supplémentaires pour les jeunes afin de bien se rafraîchir avec : une glissade d'eau de 100 pieds sur pente naturelle, la glissade d'eau gonflable géante, la piscine de pompier avec mousse et le Tombe à l'eau. Quatre autres jeux gonflables étaient disponibles ainsi que le service de maquillage. Le dîner de hot-dog et blé d'inde était également offert gratuitement.

Le moment fort de la journée : les jeux effectués dans l'arène de mousse animé par Éric des Productions Mirage. On ne savait pas jusqu'à quel point la mousse pouvait rendre les jeunes fou de joie comme ça !!



## REMERCIEMENTS

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>Cantine au P'tit Creux</b>                                  | Présentateur de l'événement   |
| <b>Caisse Desjardins Rouville</b>                              | Présentateur de l'événement   |
| <b>Caroline Chagnon et Isabelle Pomerleau et Louis-Charles</b> | Bénévoles aux breuvages       |
| <b>Église Source de vie</b>                                    | Chapiteau hot-dog             |
| <b>Centre d'Action Bénévole</b>                                | Chapiteau Blé d'Inde          |
| <b>Animateurs camps de jour Rémi Morin</b>                     | Surveillance jeux gonflables  |
| <b>Guy Benjamin, André Deschamps et Denis Chagnon</b>          | Surveillance du Tombe à l'eau |
| <b>Andrée Joncas</b>   | Blé d'Inde et hot-dog         |
|  | Supervision                   |





# CAMP DE JOUR

Un merci tout spécial à notre équipe de coordination du camp de jour, soit Andrée-Anne Gagné, coordonnatrice en chef et Karine Choquette, son assistante, pour le merveilleux été que nous avons eu au camp de jour.

Bravo et merci également aux animateurs et animatrices pour le professionnalisme et le dévouement très apprécié auprès des jeunes





## SE RELIER AU CŒUR DU MONDE

## À L'ÉCOLE SECONDAIRE PAUL-GERMAIN-OSTIGUY

Mardi **9 octobre** à **19 h 00****"Au-delà de l'ombre", c'est mon histoire.**

Claudia Ébacher sourit car elle a trop souvent souffert. Une femme de cœur, fière d'être une "maman", créative et dynamique, elle saura vous toucher par ses récits de vie personnelle. Vous découvrirez, avec elle, votre "vraie" saveur: être vous-même dans toutes les sphères de votre vie. Elle vous offrira la chance de libérer une douleur qui est enfouie en vous depuis trop longtemps.

60<sup>IÈME</sup>

DES SOIRÉES-CONFÉRENCES

## Claudia Ébacher

Mardi **23 octobre** à **19 h 00**
**Bien traités, mal soignés.  
Notre responsabilité face au cancer.**

Journaliste, chroniqueuse, écrivaine et survivante de plusieurs cancers, elle viendra nous parler de son dernier livre. Ce livre aborde la question du cancer sous l'angle de l'expérience personnelle et débouche sur l'universel avec les témoignages reçus par son auteure. Cette conférence s'adresse à toute personne qui a sa santé à cœur et désire s'outiller face à la marchandisation de la santé. L'auteure abordera la question du cancer, de sa prévention et de la postvention mais aussi de la médecine intégrative et des aspects plus psychologiques qui accompagnent la maladie.

61<sup>IÈME</sup>

DES SOIRÉES-CONFÉRENCES

## Josée Blanchette

Mardi **20 novembre** à **19 h 00**

Nous aurons l'opportunité d'accueillir Mario Beauregard, PhD., chercheur en neuroscience présentement affilié au département de psychologie de l'Université de l'Arizona. Il a reçu un baccalauréat en psychologie et un doctorat en neuroscience à l'Université de Montréal. Il a également effectué des stages postdoctoraux à l'Université du Texas (Houston) et à l'Institut Neurologique de Montréal (Université McGill).

Sera également présent le Dr Jules Gauthier médecin, acupuncteur, titulaire d'un B.A. (majeure sociologie, mineure psychologie), d'un B.Sc. (Science de la santé) et d'un Doctorat en médecine avec spécialisation en médecine familiale. Son expérience clinique de plus de 30 ans a surtout été orientée vers une clientèle présentant des problèmes psychosomatiques et une clientèle désirant améliorer leur résilience au stress, leur performance intellectuelle et professionnelle

62<sup>IÈME</sup>

DES SOIRÉES-CONFÉRENCES

## Mario Beauregard



## Dr Jules Gauthier



Le PRIX DES BILLETS: 25 \$ ou 20 \$ (30 \$ ou 25 \$ pour la conférence de Mario Beauregard) pour les usagers de la bibliothèque municipale de Saint-Césaire si ceux-ci achètent leur billet en prévente sur présentation de leur carte de membre valide. Points de vente :

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**, 1881 avenue Saint-Paul • 450-469-3187 poste 4573 **ESPACE V**, 2003 route 112 à Saint-Césaire.

Vous pouvez contacter Monsieur **LÉON-AURICE LAVOIE** AU 450-469-0728





# BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

## NOTRE CALENDRIER D'ACTIVITÉS – AUTOMNE 2018



### HEURE DU CONTE

Public cible : **3 ans et plus**  
**GRATUIT** pour les résidents de la municipalité.  
 2 \$ pour les non-résidents  
**Inscription par téléphone**  
 au **450 469-3187** poste 4573  
 au début de chaque mois

**DATES**  
 18 octobre et 25 octobre de 18 h 30 à 19 h 30  
 22 novembre et 29 novembre de 18 h 30 à 19 h 30  
 6 décembre et 13 décembre de 18 h 30 à 19 h 30



### NOUVELLE ACTIVITÉ

### LES PETITS ATELIERS CRÉATIFS DU SAMEDI

ACTIVITÉ PARENTS - ENFANTS

On bricole avec papa et maman. Tout en s'amusant, votre enfant applique diverses techniques à partir d'un thème en particulier avec des livres comme référence. Profitez aussi de ce moment pour découvrir notre section bricolage jeunesse

Public cible : **5 ans et plus**

**Aucune réservation n'est nécessaire**

**GRATUIT** pour les résidents de la municipalité.  
 2 \$ pour les non-résidents

**DATES**  
 le samedi 27 octobre de 10 h 00 à 12 h 00  
 le samedi 24 novembre de 10 h 00 à 12 h 00  
 le samedi 15 décembre de 10 h 00 à 12 h 00

### NOUVELLE ACTIVITÉ

### LE CLUB DES TOUP'TITLOU LITOUT

Nous vous présentons une nouvelle animation pour les tout-petits

Public cible : **18 mois et plus**

**GRATUIT** pour les résidents de la municipalité.  
 2 \$ pour les non-résidents

**Inscription par téléphone**  
 au **450 469-3187** poste 4573  
 au début de chaque mois

**DATES**  
 Le jeudi 25 octobre de 10 h 30 à 11 h 00  
 Le jeudi 22 novembre de 10 h 30 à 11 h 00  
 Le jeudi 13 décembre de 10 h 30 à 11 h 00



**Ostéopathie**  
*Nathalie Bolduc*

1-438-396-4943  
 1053 avenue Cécile, St-Césaire (QC) J0L 1T0

**MAÎTRE ÉLECTRICIEN**  
[www.vitechelectrique.com](http://www.vitechelectrique.com)  
[ve@vitechelectrique.com](mailto:ve@vitechelectrique.com)  
**450.469.1232**  
 Saint-Césaire





# SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES



7 AU 13 OCTOBRE

Et oui! La semaine de la prévention des incendies approche à grands pas et cela nous rappelle le grand incendie de Chicago, qui s'est déclenché le 9 octobre 1871. Cet événement tragique a provoqué la mort de plus de 250 personnes, a laissé 100 000 personnes sans abri, a détruit plus de 17 400 bâtiments et ravagé plus de 2 000 acres en 27 heures.

La Semaine de la prévention des incendies vise à vous encourager et à profiter de l'occasion pour vous inciter à agir et demeurer proactif, afin que de plus en plus de gens, comme vous, soient bien informés et jouissent d'une meilleure sécurité-incendie chez-eux, comme au travail.

Afin d'assurer la sécurité des membres de votre famille, votre municipalité, par son règlement, oblige les gens à avoir un avertisseur de fumée fonctionnel dans chaque logis et sur chaque étage.

**CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE :** vérifier les avertisseurs de fumée dans votre maison afin de vous assurer qu'ils seront en état de fonctionner. Les avertisseurs doivent être entretenus régulièrement. En effet, les données indiquent que dans les incendies mortels, six fois sur dix, il n'y avait pas d'avertisseur dans la résidence ou alors celui-ci était inopérant. Pour vérifier l'alimentation électrique ou le fonctionnement des piles des avertisseurs de fumée, il faut simplement

presser le bouton de contrôle. De plus, on peut vérifier la capacité des avertisseurs à détecter la fumée au moyen d'une chandelle qu'on éteint à proximité de celui-ci ou à l'aide d'un bâton d'encens. Si l'avertisseur est relié à une centrale, vous devez en avvertir la centrale d'alarme avant de procéder à votre vérification.

Chaque année, les pompiers vont dans plusieurs rues pour assurer la protection et le bien-être de ses citoyens. Également, ils procèdent activement à faire des visites résidentielles. Ces visites résidentielles consistent à vérifier vos avertisseurs de fumée, à faire de la formation au public ainsi qu'à nous assurer de la capacité de détection de vos avertisseurs. Afin de s'assurer de la bonne qualité de vos avertisseurs, nous effectuons nos tests avec de la fumée synthétique en aérosol. Par conséquent, nous pouvons réellement affirmer que vos avertisseurs sont en bon état de fonctionnement. Gardez en tête qu'un avertisseur de fumée sauve des vies et peut-être même, la vôtre !



**UN AVERTISSEUR DE FUMÉE A UNE DURÉE DE VIE DE 10 ANS ! PENSEZ-Y !**

**VOUS AUREZ BESOIN D'UN AVERTISSEUR DE FUMÉE QUI FONCTIONNE POUR VOUS RÉVEILLER !**

Les propriétaires doivent fournir des avertisseurs de fumée en bon état de marche et les locataires doivent les vérifier, les entretenir et remplacer les piles, s'il y a lieu.

Une fois par mois, vérifiez la pile en appuyant sur le bouton d'essai; un signal sonore doit se faire entendre. Si ce signal est muet, changez la pile ou remplacez votre avertisseur s'il est défectueux.

Une fois par année, qu'il soit à pile ou électrique, vérifiez la capacité de votre avertisseur à détecter la fumée en éteignant une chandelle près de lui. S'il ne sonne pas, remplacez-le.

Pensez à changer vos piles de vos avertisseurs en même temps que le changement de l'heure deux fois par année.



**UN PLAN D'ÉVACUATION AUGMENTE VOS CHANCES DE SORTIR SAINS ET SAUFS EN CAS D'INCENDIE**

**Lors d'un incendie, chaque seconde compte... Réagissez rapidement ! Saviez-vous que les décès dans les incendies arrivent surtout la nuit alors que tout le monde dort ?**

Faites un exercice d'évacuation au moins une fois par année avec vos enfants afin de pouvoir sortir le plus rapidement possible en cas d'incendie.

**Si la porte de la pièce où vous vous trouvez est chaude au toucher :**

- Ne l'ouvrez pas;
- Bloquez le passage de la fumée au pied de la porte avec un linge ou un vêtement;
- Signalez votre présence à la fenêtre.

**S'il y a beaucoup de fumée :**

- Marchez à quatre pattes pour respirer le moins possible de fumée toxique;
- Dirigez-vous rapidement vers la sortie la plus proche.

**UN AVERTISSEUR DE FUMÉE FONCTIONNEL SAUVE DES VIES ! UN GARDIEN RASSURANT !**

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter votre service de Sécurité Incendie au **450 469-3108** poste 231 ou par courriel à [incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca](mailto:incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca)





# HALLOWEEN EN TOUTE SÉCURITÉ!

Comme à chaque année l'Halloween est une fête très appréciée par les enfants à cause de la distribution de bonbons. Pour 2018, à Saint-Césaire, l'Halloween aura lieu le mercredi 31 octobre. Ainsi, les enfants pourront récolter des bonbons à partir de 17 h 00. Cependant, il est très important de suivre certaines règles pour votre sécurité et celle de votre enfant, voici quelques conseils à considérer :

Il est très important d'être bien visible par les automobilistes. Il est préférable de choisir un costume de couleur claire ou encore ajouter des bandes réfléchissantes sur le costume.

-  Il sera plus prudent de porter un costume court, afin de ne pas s'accrocher dans le costume en empruntant un escalier ou en marchant.
-  Les enfants ne doivent pas zigzaguer d'un côté à l'autre de la rue. Ils doivent se rendre aux intersections pour traverser et ne jamais passer entre deux véhicules stationnés.
-  Il est bon aussi d'avoir une lampe de poche pour être encore plus visible dans l'obscurité.
-  Les enfants doivent demeurer à l'entrée des maisons et ne jamais pénétrer à l'intérieur.
-  Un maquillage est plus approprié pour permettre de bien voir les automobiles en circulant dans la rue et mieux voir les obstacles dans les entrées et les escaliers; un masque peut obstruer la vue.
-  Les enfants doivent être avisés de ne jamais monter à bord d'un véhicule dont ils ne connaissent pas le conducteur.
-  Les enfants doivent informer leurs parents du secteur où ils passeront l'Halloween et à quelle heure ils prévoient être de retour à la maison.
-  **IMPORTANT** : les enfants doivent être avisés d'attendre le retour à la maison afin que les parents puissent vérifier leurs friandises... avant de pouvoir les déguster!
-  Les enfants passent de porte en porte avec des amis. Un enfant ne doit jamais passer l'Halloween tout seul.
-  Lors de vos déplacements en voiture avec vos enfants, circuler avec les portières fermées.

Et pour terminer, toujours écouter les conseils ou consignes provenant des pompiers ou des agents de la police de la SQ car ils sont là pour assurer votre sécurité tout au long de la soirée. La mascotte du Service incendie «BURNY» vous attend dans les rues de la Ville.

*Soyez prudent et sucrez-vous le bec!*



Paroisse catholique de  
Saint-Césaire  
1385 rue Notre-Dame  
Saint-Césaire J0L 1T0  
450-469-2414

<b>Heure de messe</b>	<b>Saint-Césaire</b>	<b>8h45</b>
<b>dimanche</b>	<b>Saint-Paul-d'Abbotsford</b>	<b>10h00</b>
	<b>Ange-Gardien</b>	<b>11h15</b>



NORFOIN<sup>INC</sup>

Foin de première qualité - First Quality Hay

178, Bas Rivière Sud, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0 • [info@norfoin.com](mailto:info@norfoin.com) • [norfoin.com](http://norfoin.com)

[Luc Normandin 450.360.9747](tel:450.360.9747)  
 [David Normandin 450.830.0212](tel:450.830.0212)  
 [Mathieu Normandin 450.830.0170](tel:450.830.0170)  
 [Audrey Mailloux 450.830.9748](tel:450.830.9748)



SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL EN BREF  
5 ET 10 JUILLET ET 14 AOÛT 2018

Les décisions du Conseil municipal suivantes découlent des séances ordinaires et extraordinaires tenues le :

### 5 juillet 2018

- Imposition d'une mesure disciplinaire en procédant à la suspension de l'employé visé par le dossier RH-0005-0525 et ce, à compter du 29 juin 2018 pour une période de trois (3) mois.
- Autorisation d'une demande de financement au programme intitulé Fonds pour l'accessibilité pour la composante des projets de petite envergure d'Emploi et Développement social Canada, dans le cadre du projet d'aménagement d'un accès pour personnes à mobilité réduite dans l'entrée de l'Hôtel de Ville.
- Autorisation du PIA092018 présenté par Mme Noémie Gagnon et M. Mathieu Grenon, copropriétaires, pour le projet d'une nouvelle construction d'un bâtiment d'habitation unifamiliale isolée située sur l'avenue Paquette dans la zone no 101, sur le lot no 1 592 179 du cadastre du Québec.
- Autorisation de déposer une demande d'aide financière au MTMDÉT pour les travaux admissibles dans le cadre du projet des travaux de prolongement du ponceau du rang du Haut-de-la-Rivière Nord à Saint-Césaire.

### 10 juillet 2018

- Nomination du conseiller, M. Gilbert Viens au titre de maire suppléant pour la période allant du 10 juillet au 14 août 2018.
- Autorisation à la technicienne en taxation à radier le solde de taxes foncières du matricule 4230 96 9880 3 pour les exercices 2010 à 2018 inclusivement, le tout représentant un montant total de 11,49 \$.
- Renouvellement du bail au coût mensuel de 316 \$ à compter du 1er janvier 2019 et du service de déneigement pour les voies d'accès et aires de stationnement de la station d'épuration et des postes de pompage au coût de 5 853 \$ pour la saison 2017-2018 avec la Régie d'assainissement des eaux usées Rougemont / Saint-Césaire.
- Formation et désignation des élus suivants sur le comité d'aménagement du territoire et d'urbanisme : Joanie Généreux, Gilbert Viens, Denis Chagnon et Guy Benjamin.
- Modification des taux de la grille salariale 2018 pour les pompiers, lesquels taux sont effectifs à compter du 1er juillet 2018.
- Installation d'un panneau d'arrêt toutes directions à l'intersection de la rue de Versailles et de l'avenue de l'Union.
- Demande d'autorisation au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTDET) pour l'installation d'un miroir concave à l'intersection de l'avenue Saint-Paul et de la route 233 sur le territoire municipal de la Ville de Saint-Césaire.
- Autorisation pour fournitures et installation d'une clôture sur l'avenue Paquette (secteur parc Cécile et passerelle) par Inter Clôtures Structura de Saint-Jean-sur-Richelieu pour le prix de 12 645 \$ plus les taxes.
- Adoption du règlement intitulé : « règlement no 922005-65 modifiant le règlement de Zonage no 92-2005 et amendements pour la création de la zone no 543 ». Ce règlement a pour objet de modifier l'annexe B intitulée « Le plan de zonage illustrant le découpage des zones sur le territoire de la Municipalité » du règlement de Zonage no 92-2005 et amendements afin de créer la zone no 543 au détriment de la zone no 505.
- Adoption du règlement intitulé : « règlement no 92-2005-66 modifiant le règlement de Zonage no 92-2005 et amendements abrogeant la zone no 313 et modifiant les limites de la zone no 121 ». Ce règlement a pour objet de modifier l'annexe B intitulée « Le plan de zonage illustrant le découpage des zones sur le territoire

de la Municipalité » du règlement de Zonage no 92-2005 et amendements afin d'agrandir la zone no 121 au détriment de la zone no 313 ce qui aura pour effet d'abroger cette dernière.

- Embauche de M. Kevin Gendron au poste d'entretien des terrains sportifs extérieurs et au poste occasionnel à l'entretien ménager au Complexe sportif (remplacement).
- Adjudication du contrat IS 2018-06-220 pour les travaux de rejointoiement de céramique du bassin de la piscine au Complexe sportif au plus bas soumissionnaire conforme : Carrelages de Montréal Ltée de Longueuil au prix de 48 114,00 \$ plus les taxes.
- Adjudication du contrat IS 2018-06-184 selon la proposition numéro 1 pour les travaux de conception, fourniture de modules préfabriqués et installation pour un parc de planche à roulettes au soumissionnaire conforme ayant obtenu le meilleur pointage: Tessier Récréo Parc inc. de Nicolet pour le prix de 65 853,66 \$ plus les taxes.
- Remplacement de l'ordinateur portable à l'usage de la Bibliothèque municipale par un ordinateur portable Lenovo ThinkPad E570 20H5009NCA vendu par Logimax Service informatique de Saint-Césaire, pour le prix de 973,40 \$ plus les taxes.
- Appui de la Ville de Saint-Césaire au projet de rénovation et à la demande d'aide financière du Centre d'action bénévole de Saint-Césaire (CAB) dans le cadre du programme Fonds d'accessibilité 2018-2019 pour la réalisation du réaménagement de l'entrée extérieure de la Friperie La Fournierie en y installant une rampe d'accès pour les personnes handicapées et à mobilité réduite ainsi que pour la rénovation de la salle de toilette selon les normes pour permettre l'accès aux personnes en fauteuils roulants.
- Autorisation de signature d'un protocole d'entente pour l'utilisation des installations aquatiques intérieures du Complexe sportif de la Ville de Saint-Césaire avec la Municipalité de Sainte-Brigide-d'Iberville.

### 14 août 2018

- Installation d'une protection du serpent à eau chaude pour le chauffage au Complexe sportif par Sansoucy réfrigération et climatisation de Saint-Césaire au prix de 11 910 \$ plus les taxes.
- Nomination du conseiller, M. Denis Chagnon au titre de maire suppléant pour la période allant du 14 août au 9 octobre 2018.
- Adoption de la Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes de la Ville de Saint-Césaire.
- Adoption de la Politique portant sur l'utilisation des téléphones, de téléphones portables et des téléavertisseurs pour les employés de la Ville de Saint-Césaire.
- Inscription de 2 élus aux tournois de golf suivants : Ville de Farnham au coût de 350 \$ et La Maison au Diapason au coût de 450 \$.
- Autorisation d'un don corporatif d'une somme de 500 \$ à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville pour la modernisation des soins de santé pour toute la communauté utilisant l'hôpital du Haut-Richelieu de Saint-Jean-sur-Richelieu.
- Démission de M. Nicolas Bourget-Thivierge comme pompier à temps partiel.
- Nomination de M. Patrick Larose au titre de capitaine au service de Sécurité incendie.
- Acquisition d'un radar pédagogique auprès de Signalisation Kalitec inc. de Laval pour le prix de 3 915 \$ plus les taxes.
- Acquisition d'un ordinateur portable pour le service de Sécurité incendie auprès de Logimax Service informatique de Saint-Césaire pour le prix de 1 253,40 \$ plus les taxes.
- Demande au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTDET) de reconfigurer le marquage pour l'ajout d'une voie sur la route 112 en direction Est afin d'assurer la sécurité de tous les usagers devant la Caisse Desjardins de Saint-Césaire.





SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL EN BREF  
5 ET 10 JUILLET ET 14 AOÛT 2018

- Autorisation d'installer la nouvelle traverse de motoneiges demandée par l'Association Bonne Entente Farnham-Sainte-Brigide, sur le territoire municipal de la Ville de Saint-Césaire, sur la route 233 sous la juridiction du MTMDET, près du 114, rang du Haut-de-la-Rivière Nord.
  - Autorisation de la directive de changement no 13 pour la différence de coût des regards pluviaux pour la somme de 3 536,39 \$ plus les taxes pour les travaux de renouvellement de conduites d'eau potable et d'égouts – TECQ 2014-2018 avec l'entrepreneur Bertrand Ostiguy inc.
  - Autorisation de paiement du décompte progressif no 1 au projet pour les travaux de renouvellement de conduites d'eau potable et d'égouts – TECQ 2014-2018 auprès de Bertrand Ostiguy inc., pour la somme de 263 836,85 \$ plus les taxes.
  - Avis de motion en vue de l'adoption du règlement no 92-2005-67 modifiant le règlement de Zonage no 92-2005 et amendements pour modifier les limites des zones nos 207 et 206.
  - Adoption du premier projet de règlement intitulé : « règlement no 92-2005-67 modifiant le règlement de Zonage no 92-2005 et amendements pour modifier les limites des zones nos 207 et 206 » et assemblée publique de consultation sur ce projet de règlement le mardi 11 septembre prochain.
  - Autorisation de la dérogation mineure no DM-03-2018 demandée par M. Stefan Hoechli, mandataire pour Hoka inc., à l'égard du lot no 2 754 541P du cadastre du Québec, situé au 135, rang du Haut-de-la-Rivière Sud et ainsi permettre l'implantation du bâtiment agricole à une distance de 0,52 mètre du bâtiment principal, soit une dérogation mineure de 1,48 mètre.
  - Autorisation de la dérogation mineure no DM-04-2018 demandée par Mme Josée Lacasse et M. Christian Laperle, propriétaires, à l'égard du lot no 1 592 879 du cadastre du Québec, situé au 1147, rue Leclair et ainsi permettre une dérogation mineure comme suit:
    - de 0,64 mètre de plus sur la hauteur de la clôture en mailles de chaînes implantée en cour arrière et latérale dont la hauteur pourra atteindre pour chacune : 2,44 mètres;
    - de 0,82 mètre de plus sur la hauteur de la clôture en mailles de chaînes implantée en cour avant dont la hauteur pourra atteindre 1,82 mètre.
  - Autorisation du PIIA-12-2018 présenté par M. Christian Laperle, mandataire pour Succession Claude Généreux concernant le projet de construction d'un bâtiment d'habitation unifamiliale isolée sur la rue Larose, dans la zone no 141, sur le lot no 4 785 457 du cadastre du Québec.
  - Autorisation de la dérogation mineure no DM-05-2018 demandée par Mme Nathalie Massé, mandataire pour Enseignes Dominion à l'égard du lot no 6 197 885 du cadastre du Québec et ainsi permettre une dérogation mineure comme suit:
    - de 2,34 mètres pour l'installation d'enseignes apposées à plat sur la façade de l'édifice commercial comportant le local portant l'adresse 2060, route 112 (Super C), pour lesquelles la hauteur pourra atteindre 4,44 mètres;
    - de 15,36 mètres carrés comme dérogation supplémentaire en référence à la résolution no 2010-348 pour l'installation d'enseignes apposées à plat sur la façade de l'édifice commercial sis au 2060 à 2062, route 112, pour lesquelles la superficie totale pourra atteindre 27,39 mètres carrés.
  - Autorisation de la dérogation mineure no DM-09-2018 demandée par Mme Nathalie Massé, mandataire pour Enseignes Dominion, pour le lot no 1 592 190 du cadastre du Québec situé au 2074; route 112, pour permettre l'implantation d'une enseigne isolée au lot no 1 592 190, alors que certains des usages auxquels elle se réfère sont exercés sur le lot no 6 197 885, dans l'édifice commercial sis au 2060 à 2062, route 112.
  - Autorisation du PIIA-11-2018 présenté par Mme Nathalie Massé représentant Enseignes Dominion, mandataire pour 8770433 Canada inc. concernant le projet d'implantation de nouvelles enseignes commerciales pour le bâtiment sis au 2060 à 2062, route 112, dans la zone no 203, sur le lot no 6 197 885 du cadastre du Québec incluant l'enseigne sur poteaux (isolée) projetée au même lot.
  - Autorisation du PIIA-14-2018 présenté par Mme Nathalie Massé représentant Enseignes Dominion, mandataire pour 8770433 Canada inc. concernant le projet d'implantation d'une enseigne commerciale isolée pour le bâtiment du 2074, route 112, dans la zone no 203, sur le lot no 1 592 190 du cadastre du Québec.
  - Autorisation de la dérogation mineure no DM-07-2018 demandée par M. Mathieu Beaudry, propriétaire, pour le lot no 1 592 226 du cadastre du Québec situé au 1259, rue Saint-Michel, pour permettre une variation de hauteur projetée à 2,78 mètres, soit une dérogation de 0,28 mètre.
  - Autorisation du PIIA-10-2018 présenté par M. Mathieu Beaudry, propriétaire, concernant le projet d'agrandissement du bâtiment d'habitation unifamiliale isolée situé au 1259, rue Saint-Michel, dans la zone no 113, sur le lot no 1 592 688 du cadastre du Québec.
  - Désignation des employés attirés au poste d'inspecteur municipal et de chef d'équipe du service des Travaux publics de la Ville de Saint-Césaire, au sens de l'article 105 de la Loi sur les compétences municipales (RLRQ, c. C-47.1) aux fins de l'entente intermunicipale relative à la gestion des cours d'eau sur le territoire de la MRC de Rouville.
  - Embauche de M. Charles Jeanneret au poste d'entretien des terrains sportifs extérieurs et au poste de l'entretien ménager au Complexe sportif (remplacement).
  - Acquisition d'un système de son auprès de Productions Mirage de Saint-Césaire pour ajouter de la musique d'ambiance dans l'entrée principale du Complexe sportif pour le prix de 517,50 \$ plus les taxes.
  - Approbation de la grille tarifaire pour les activités en piscine pour l'automne 2018 à la piscine intérieure de la Ville de Saint-Césaire.
  - Remplacement du mobilier urbain des terrains sportifs de la Ville auprès de Tessier Récréo-Parc de Nicolet pour le prix de 2 522,55 \$ taxes incluses.
  - Autorisation d'installation d'éclairage au parc de planche à roulettes par Vitech électrique de Saint-Césaire pour le prix de 3 990 \$ plus les taxes.
  - Autorisation pour l'ajout d'un système de découplage pour la banque du condensateur de la génératrice au bassin de surpression pour le prix de 1 711,43 \$ plus les taxes par Nivek Automatisation de Saint-Césaire.
- Veillez noter que le texte intégral des décisions du Conseil municipal est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville et sur le site web [www.villesaintcesaire.com](http://www.villesaintcesaire.com).

Les dates des prochaines séances ordinaires du Conseil municipal tenues les mardis à compter de 19 h 30 sont : 9 octobre, 13 novembre et 11 décembre 2018. Bienvenue à tous à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Saint-Césaire, 1111, avenue Saint-Paul.

Le service du Greffe.



**Venez faire vos achats des Fêtes au Marché de Noël des artisans et produits du terroir au profit de la**

**Société Alzheimer**  
HAUT-RICHELIEU

**17 et 18 novembre 2018 (samedi et dimanche) de 10h00 à 16h30**  
**Pavillon-salle Dextraze au Collège Militaire Royal, Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**59 exposants sur place**

**Une grande variété de produits: bijoux, tricotés, produits alimentaires, couture, sculpture, objets décors design, accessoires en cuir, alpaga, et autres, etc...**

**Vous pourrez participer sur place à un encan chinois**  
**Entrée gratuite**



**CONFÉRENCE DE M. RICHARD PELLETIER**  
**L'arrivée du chemin de fer (Le chemin à lisses du Saint-Laurent et de l'Atlantique)**

Richard Pelletier, aujourd'hui retraité, a fait carrière auprès de grandes entreprises, dont le Canadien National, Provigo, Montréal Trust et Hydro-Québec. Il a aussi œuvré dans des boîtes de technologie où il a occupé des postes de direction. Monsieur Pelletier est président de la Société d'histoire de Saint-Basile-le-Grand depuis 2006. Il s'implique également dans divers comités de sa ville ainsi qu'à la MRC de la Vallée-du-Richelieu.

À l'automne 2015, il a signé, aux Éditions Histoire Québec, un ouvrage intitulé « Saint-Basile-le-Grand, son cœur de village ». Il est également coauteur d'un livre portant sur le patrimoine bâti de la Vallée du Richelieu. Depuis novembre 2017, il occupe un poste de conseiller municipal.

La conférence aura lieu le **mardi 23 octobre 2018** à 19 h 30 à la Sacristie de l'église d'Ange Gardien, 100 rue Saint-Georges.

Coût: **Gratuit pour les membres, 5\$ pour les non-membres.**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2018**  
**et LANCEMENT DU LIVRE :**  
**Répertoire des pierres tombales**  
**du cimetière de Saint-Césaire**

La Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux invite ses membres et la population à assister à son assemblée générale annuelle. Il est à noter qu'après l'assemblée, il y aura lancement du livre : Répertoire des pierres tombales du cimetière de Saint-Césaire.

La rencontre aura lieu le **mardi 27 novembre 2018** à 19h30 au sous-sol de l'église de Saint-Césaire, 1385 rue Notre-Dame.

*Bienvenue à tous!*





## CHEVALIERS DE COLOMB®

### DÉJEUNER FAMILIAL DES CHEVALIERS DE COLOMB

Nos deux prochains déjeuners familiaux auront lieu le 7 octobre et le 4 Novembre 2018. Bienvenue à tous.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES

Une invitation de notre Grand Chevalier M. Richard Lemire, à tous nos membres, le 17 octobre prochain

### SOUPER DU GRAND CHEVALIER

Souper du Grand Chevalier, le 27 octobre 2018. Soyez des nôtres pour savourer un souper traditionnel du Lac-Saint-Jean.

Pour information : 450 469-2855 ou 450 469-4380.

### CÉRÉMONIE D'ACCUEIL

Une cérémonie d'accueil visant à accueillir de nouveaux membres se déroulera le 10 novembre prochain.

Apportez le nom de vos candidats à notre secrétaire, monsieur Albert Gélinas

### GUIGNOLÉE

#### Collecte de denrée : 17 novembre 2018

Sous la présidence de monsieur Claude Richard avec la participation du Centre d'Action Bénévole, des pompiers et des scouts. Préparez vos sacs et soyez généreux. Un gros merci de la part des gens dans le besoin.

Merci  
Jos Fernand Lussier

## CERCLE DE FERMIERES DE SAINT-CÉSAIRE



En octobre nous commençons les ateliers de couture, tricot, peinture sur tissus, dentelle aux fuseaux, frivolité et bien-sûr le tissage. Dates à confirmer prochainement.

En **novembre**, ne pas oublier notre **Expo-vente** au 1372 Notre-Dame (face à l'église) à la salle de la FADOQ.

Voici les dates de notre activité :

**17 novembre** de 13 h 00 à 16 h 00 et le **18 novembre** de 9 h 00 à 16 h 00. Tirage à 15 h 00 le dimanche, le premier prix étant une courtépointe. Les billets sont en vente auprès des membres où lors de l'expo-vente. Venez découvrir le travail de nos artisanes.

Prendre note que nos réunions ont toujours lieu le deuxième mardi de chaque mois à 19 h 00 au 1135, Vimy (sous-sol du bâtiment). Bienvenue aux dames de 14 à 99 ans

Pour information 450-947-0692 ou 450-469-4238



## FONDATION OLO

Le Cercle de Fermières Saint-Césaire est fier de vous annoncer que nous "marrainerons" cette année 11 bébés de la région grâce à notre vente de livres usagés qui avait lieu les 2 et 3 juin passé. Merci à tous pour votre soutien.

N'oubliez pas que nous amassons livres, casse-tête et jeux tout au long de l'année. Vous pouvez les déposer au 1162 Paquette dans la boîte de dépôt devant le garage. Possibilité d'aller les chercher directement chez-vous.

Contactez **Myriam Ménard** au **450 469-5138**.



ÉDUC À TOUT offre ses services pour le TDG et les TENS au CAB de Saint-Césaire, 1100 rue Leclair. Les cours ont débuté le 5 septembre et sont offerts pour les 16 ans et plus. Prenez rendez-vous avec Josée.

Une **porte ouverte** se tiendra le **31 octobre** à notre bureau de Saint-Césaire en même temps qu'une activité Halloween, de 10 h 00 à 12 h 00. Venez visiter nos

locaux et voir l'ambiance du milieu.

Notre Assemblée Générale Annuelle se tiendra à la fin novembre à nos locaux de Marieville.

Toutes nos félicitations à nos lauréats de cette année pour la réussite de leurs TENS. Nous soulignons aussi la réussite de Jonathan Robichaud de Saint-Césaire. Quatre autres étudiants sont à finaliser leur réussite aux TENS.

Au plaisir de vous rencontrer.



Fondation  
Les enfants  
de l'Opéra

## BOURDONNEMENTS ARTISTIQUES POUR 13 ENFANTS DE ROUVILLE

Ce sont 13 enfants de 4 à 8 ans qui ont participé, lors de la deuxième semaine d'août, au 3<sup>e</sup> camp artistique de la Fondation Les enfants de l'Opéra en partenariat avec la municipalité de Saint-Paul et de l'organisme Héritage Abbotsford. Sous le thème de Plumes et pinceaux, les enfants ont pu développer leurs talents artistiques toute la semaine et en faire profiter leurs parents et amis lors du dévoilement final au Hall Fisk.

Merci à IGA Gaouette  
pour leur contribution.



## Maison de Jeunes des Quatre Lieux : Quoi de neuf à la Maison de jeunes !

La Maison de Jeunes est ouverte à tous les jeunes des Quatre Lieux (St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, Saint-Césaire et Ange-Gardien) âgés de 11 à 17 ans inclusivement. Nous sommes en période de renouvellement des cartes de membres pour l'année 2018-2019. Cette année encore, la carte de membre est au coût de 7,00 \$ et gratuite pour les élèves fréquentant la sixième année.

La MDJ vous offre la possibilité de participer à une multitude d'activités: accès aux ordinateurs, activités de sensibilisation et de prévention de la santé, aide aux devoirs, cuisine d'ados, invité mystère, gymnase, soirées de jeux de société, soirées cinéma, sorties, activités de financement, etc... dans nos locaux situés au 2002, avenue Union à Saint-Césaire. Les heures d'ouverture sont mardi, mercredi et jeudi de 15 h 00 à 18 h 00 et vendredi de 18 h 00 à 23 h 00 ainsi que sur les heures de dîner mardi, mercredi et jeudi de 12 h 00 à 12 h 50. La MDJ est ouverte également durant certaines journées pédagogiques.

Restez à l'affût pour connaître nos calendriers d'activités par le biais de notre page Facebook. Pour avoir de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 450 469-0110.

Pour avoir de plus amples informations sur les activités, le fonctionnement de la Maison de Jeunes ou pour toute autre question, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 450 469-0110.

*La Maison de Jeunes,  
un milieu de vie!!!*

Source: Suzanne Leclerc, chargée de projets,  
Maison de Jeunes des Quatre Lieux  
450 469-0110



## PARRAINAGE CIVIQUE de la Vallée-du-Richelieu

Depuis plus de 35 ans, le Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu œuvre dans la communauté en favorisant l'intégration sociale de personnes présentant une déficience intellectuelle, un trouble de santé mentale ou un trouble du spectre de l'autisme, principalement par le jumelage avec un citoyen bénévole.

Clientèle : à partir de 12 ans.

Services offerts :

- parrainage avec un citoyen bénévole,
- activités ponctuelles,
- sorties d'intégration,
- voyages d'intégration.

### BÉNÉVOLES RECHERCHÉS : un bénévolat qui vous ressemble !

Chaque jumelage est unique. Vous bricolez ? Vous jouez aux quilles ? Vous préférez la peinture ou la marche en forêt ? Vous serez jumelé avec une personne qui appréciera aussi ces activités. Quelques heures par mois peuvent faire une différence!

Informations : 450 464-5325 ou 1-877-464-7287  
Courriel : info@pcvr.ca  
Site web : www.pcvr.ca

**Isabelle Goulet,**  
agente de liaison Parrainage civique  
de la Vallée-du-Richelieu



## Centre d'action bénévole de St-Césaire NOS ACTIVITÉS | DATES À RETENIR

### LES DÉJEUNERS DE L'AMITIÉ

3<sup>ième</sup> mardi de chaque mois à la salle de la FADOQ de Saint-Césaire.  
Coût : 4 \$ incluant une conférence. Jus offerts par Les industries Lassonde.

- **16 octobre** Vendre sa maison par Fannie Chagnon
- **20 novembre** le soin des pieds par Sylvie Ménard Charbonneau



### Groupe de discussion pour hommes

Animé par une thérapeute sur différents sujets ciblés.  
INSCRIPTIONS AU 450 469-3279

**NOUVEAU**

L'estime de soi	1 <sup>er</sup> octobre 2018	La colère	4 février 2019
La Gratitude	5 novembre 2018	Les peurs	4 mars 2019
La communication	3 décembre 2018	Les besoins	1 <sup>er</sup> avril 2019
Le bonheur	7 janvier 2019	Les changements de votre vie	6 mai 2019

Le CAB offre à la population de Saint-Césaire le service de popote roulante, Ce service est possible grâce aux bénévoles qui s'occupent de la livraison.

Le 18 septembre prochain,  
**GRANDE OUVERTURE!**

LOCATION DE COSTUMES  
À PETIT PRIX!

**Boutique la Fouinerie**

Prenez un rendez-vous!  
450-469-1522



### LES CAFÉ-RENCONTRES

Destinés aux proches aidants : première rencontre  
le 9 octobre en après-midi.




Dans l'idée du temps des Fêtes qui approche à grands pas, le CAB recueillera les inscriptions pour les paniers de Noël à partir du 5 novembre.

Inscription requise pour valider votre admissibilité.







**Portes ouvertes**

**Jeudi 4 octobre**  
17 h 45 à 20 h 45

- Formation générale des jeunes 1<sup>er</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire
- Programme Langues et Multimédia
- Profil Sports
- Alternance études-travail
- Formation à un métier semi-spécialisé (FMS)

**École Paul-Germain-Ostiguy**  
1881, avenue Saint-Paul  
Saint-Césaire, QC J0L 1T0  
450 461-3187  
[www.ostiguy.e.csdhr.qc.ca](http://www.ostiguy.e.csdhr.qc.ca)

**Pour tout savoir, viens nous voir !**

Commission scolaire des Hautes-Rivières

## Le club FADOQ de Saint-Césaire,

vous invite à participer à ses activités pour  
**octobre et novembre 2018**

**1372, rue Notre-Dame à Saint-Césaire**

### 13 octobre

Soirée de danse avec la musique de R. Thibaudeau à 19 h 30. Tirage de prix de présence et goûter en fin de soirée.

### 21 octobre

Brunch familial de 9 h 00 à 12 h 30.

### 10 novembre

Soirée de danse avec la musique de R. Thibaudeau à 19 h 30. Tirage de prix de présence et goûter en fin de soirée.

### 18 novembre

Brunch familial de 9 h 00 à 12 h 30.

Le **bridge** et le **bingo** se poursuivent tous les mardis à 13 h 00. Un total de 500\$ en lots à gagner pour le bingo. Bienvenue à tous les membres et non-membres.

Infos : 450-469-3113 • [www.st-cesaire.fadoqry.ca](http://www.st-cesaire.fadoqry.ca) • Adresse courriel : [fadoqstc@videotron.ca](mailto:fadoqstc@videotron.ca)

## BONNE NOUVELLE!



**TANER KILIC,**  
président d'Amnistie Internationale  
en Turquie,  
est **LIBÉRÉ!**

La mobilisation continue pour que toutes les charges portées contre Taner et ses collègues soient abandonnées et pour que les autres défenseur-e-s des droits humains, journalistes et personnes critiques envers le gouvernement soient également libéré-e-s.

### LE MARATHON D'ÉCRITURE D'AMNISTIE INTERNATIONALE 2018

Pour souligner la *Journée internationale des droits de l'homme*

Bibliothèque Municipale de Saint-Césaire

Le jeudi 13 décembre

13 h 00 à 16 h 00 et 18 h 00 à 20 h 00

Nous avons besoin de vos cartes de souhaits usagées ou neuves (Noël, remerciement ou autres). Vous pouvez les apporter à la bibliothèque.

### Prochaines rencontres du groupe local :

les jeudis 11 octobre et 8 novembre

à 17 h 30 pour souper.

À 18 h 00 pour le début de la réunion.

Château Saint-Césaire, 1005 route 112, Saint-Césaire.

### Pour information :

Madeleine Lepage,  
responsable du Groupe local  
Saint-Césaire/Farnham

TÉL. : 450 469-0584

COURRIEL : [mado.lepage@hotmail.com](mailto:mado.lepage@hotmail.com)





## LE #1 DE LA POUTINE

POULET FRIT «KEN TO KAY»  
HAMBURGER STEAK | FRITES MAISON

*Toujours  
aussi bon...*

*depuis 1963*

TERRASSE | GRAND STATIONNEMENT  
COMMANDE AU COMPTOIR

1100, RUE UNION, SAINT-CÉSAIRE | 450 469-3988 | MICHAËL NORMANDIN



630, route 112,  
Saint-Césaire JOL 1T0

- Tél. : 450 469-3333
- Téléc. : 450 469-2680
- info@centrejardinst-cesaire.ca
- www.centrejardinst-cesaire.ca



**Sophie Gamache**  
Audioprothésiste

Tél. : 450 947-1212 • Fax : 450 947-1211  
[www.sophiegamache.com](http://www.sophiegamache.com)

1066, route 112, Saint-Césaire (Québec) JOL 1T0

### Daniel Jodoin, a.g.

Vice-Président arpentage

Cellulaire : 450-578-2400  
Sans frais : 1-888-399-6767 poste 222  
daniel.jodoin@groupecivitas.com

[groupecivitas.com](http://groupecivitas.com)



Montréal - Montérégie - Québec (Capitale-Nationale) - Laval  
Lanaudière - Laurentides - Estrie - Centre-du-Québec



1015 Denicourt, St-Césaire, QC JOL 1T0 • [soly\\_angele@yahoo.ca](mailto:soly_angele@yahoo.ca)  
**450.469.4458 sans frais • 1.877.469.4458**

Notre journal est distribué à plus de 2700 exemplaires et se retrouve de manière intégrale sur le site internet de la Ville de Saint-Césaire consulté par un très grand nombre de personnes.

**Si vous souhaitez y ajouter votre publicité, veuillez nous contacter au 450 469-3187 poste 4573.**



**Jean Coutu**

1398 rue Notre-Dame  
St-Césaire, QC JOL 1T0  
450.469.1010

Parce qu'il EST POSSIBLE de se faire plaisir & de PERDRE DU POIDS



**PRENEZ rendez-vous avec nos spécialistes** Ideal Protein